



Ręczny odciągacz pokarmu z systemem odpowietrzania

Instrukcja obsługi:

Wszystkie części odciągacza (korpus, silikonową nakładkę, gumowa pompka, silikonowy węzyk oraz butelkę z jej częściami) należy przed użyciem umyć ciepłą wodą z dodatkiem mydła dla dzieci, płucząc obficie. Następnie umyte części należy wsterylizować, polewając wrzątkiem (gumowa pompka, zwykle nie wymaga sterylizacji). Wysterylizowane części muszą ostygnąć i wyschnąć. Po osuszeniu należy na korpus odciągacza nałożyć silikonową nakładkę masującą oraz połączyć korpus z gumową pompką za pomocą węzyka. Następnie należy dokręcić butelkę.

Zalecamy używać odciągacza w cichym i wygodnym miejscu tak, aby odciąganie pokarmu przebiegało w mięej i spokojnej atmosferze.

Korpus należy przyłożyć do brodawki w taki sposób, aby była ona umieszczona w jego centrum. Przytrzymując jedną ręką korpus przy piersi, drugą należy delikatnie nacisnąć pompkę i wytworzyć w ten sposób siłę ssącą. Głębokością i szybkością nacisku ręki na pompkę regulujemy siłę ssania odciągacza.

Jeśli w trakcie odciągania pokarmu siła ssąca jest zbyt mocna należy nacisnąć przycisk odpowietrzający. Spowoduje to przerwanie ssania do momentu ponownego naciskania pompki. System ten imituje sposób ssania dziecka.

Zaleca się odciąganie pokarmu na przemian z obu piersi max. po 7 min. z każdej.

Po każdym użyciu należy ponownie wszystkie części odciągacza umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła dla dzieci, płucząc obficie i ponownie wsterylizować. Wysterylizowany odciągacz należy przechowywać w wygotowanym i osuszonym, zamkniętym pojemniku.



Manual breast pump with air removal system

Instructions for use:

All parts of the breast pump (main body, silicon cover, rubber pump, silicon tubing and bottle including its parts) should be washed with warm soapy water and thoroughly rinsed before use. The washed parts should next be sterilised by pouring boiling water on them (the rubber pump does not usually require sterilisation). Sterilised parts have to cool down and dry out. After drying, a silicon massaging cover should be placed on the main body of the breast pump and the main body connected with the rubber pump with the help of the tubing. Next the bottle should be screwed in.

We recommend using the breast pump in a quiet and comfortable place for milk expression to proceed in a nice and peaceful atmosphere.

The main body of the breast pump should be put against the nipple in such a way that the breast nipple is placed in the centre of the main body. Holding the main body of the breast pump against the breast with one hand you should press the pump gently with the other hand in order to create suction power. The suction power of the breast pump is adjusted by the deepness and velocity of the hand pressing the pump.

If the suction power during milk expression is too strong, the air removal button should be pressed. This causes the suction to stop until the next pressing of the pump. This system imitates the way a baby sucks.

Milk expression from both breasts alternately, maximum seven minutes each, is recommended.

All parts of the breast pump should be washed again in warm soapy water, thoroughly rinsed and sterilised after each use. The sterilised breast pump should be kept in a sterile, dry, closed container.



Handmilchpumpe mit Belüftungssystem

Gebrauchsanleitung

Alle Handmilchpumpenteile (Korpus, Silikondichtung, Saugball, Silikonschlauch und die Milchflaschenteile aus Kunststoff) sollten vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und Babyseife gewaschen werden und dann gut abgespült werden. Anschließend sterilisieren Sie alle gewaschenen Teile indem Sie diese mit kochendem Wasser begießen (der Saugball muss nicht sterilisiert werden). Die sterilisierten Teile müssen auskühlen und trocknen. Nachdem die Teile trocken sind, legen Sie auf den Korpus der Pumpe die massierende Silikondichtung und verbinden Sie den Korpus mit dem Saugball mit Hilfe des Silikonschlauchs. Anschließend bringen Sie die Flasche an die Pumpe an.

Wir empfehlen Ihnen die Handmilchpumpe auf bequemen Plätzen, als auch in einer leisen und angenehmen Atmosphäre zu verwenden, so dass das Abpumpen für Sie nicht anstrengend wird.

Drücken Sie den Ansaugtrichter fest an die Brust, so dass sich Ihre Brustwarze genau in seiner Mitte befindet. Halten Sie den Ansaugtrichter in einer Hand fest und mit der zweiten Hand drücken Sie den Saugball, auf diese Weise werden Sie einen Sog verspüren. Durch die Stärke und Geschwindigkeit des Drückens kann der Pumprythmus reguliert werden. Wenn der Saugdruck zu stark wird, drücken Sie den Entlüftungsknopf. Dieser unterbricht das Saugen bis zur nächsten Betätigung der Pumpe. Dieses System wird von Saugreflex des Kindes nachgeahmt.

Es wird empfohlen an beiden Brüsten abzupumpen, d.h. wechseln Sie die Brust max. alle 7 Minuten.

Nach jedem Gebrauch müssen alle Milchpumpenteile mit warmem Wasser und mit Babyseife gewaschen, abgespült und sterilisiert werden. Die sterilisierte Milchpumpe soll in einem ausgekochten und trockenen Behälter aufbewahrt werden.



Ruční odsávačka mateřského mléka se systémem odvádění vzduchu

Návod k použití:

Všechny součástky odsaváčky (těleso, silikonový nástavec, gumový balónek, silikonová hadička a také láhev a její díly) měli byste každorazově mýt v teplé vodě s přidaným mýdlém pro děti, pak hdně oplahněte. Dále ještě musíte umýté díly sterilizovat: prolejte je vroucí vodou (obvykle gumový balónek nemusíte sterilizovat). Takhle očistěně částí nechte ochladnout a vyschnout. Jakmile těleso odsaváčky bude suché naložte na něj silikonový masážní nástavec a spojte jej hadičkou s gumovým balónkem. Pák připevníte láhev.

Doporučujeme abyste používala odsavačku v tichém a pohodlném místě, je to důležité aby odsávání probíhalo v příjemném a klidné prostředí.

Vložte prs dovnitř tělesa odsávačky a přizpůsobte jej silikonové vložce - bradavka měla by být docela hluboko a uprostřed. Držte jednou rukou těleso odsaváčky a začnete tlačit rukojetí odsávačky a tím vznikne sací síla. Sací sílu odsaváčky můžete přizpůsobit hloubce a rychlosti pumpování. Pokud během odsátí sací síla je příliš velká stlačte tlačítko odvádění vzduchu. Získáte tím zastavení odsátí k momentu než začnete opět tlačit balónek. Tento systém napodobuje sání kojence.

Doporučujeme odsávat mléko střídavě, maximálně 7 minut každý prs.

Každopádně, pokud použijete odsávačku přesně jej umyjte v teplé vodě s mýdlem pro děti, pak několikrát opláchněte čistou vodou a ještě sterilizujte ve vroucí vodě. Takhle dobře vymytnou odsávačku uschovějte v stejně sterilizované, a suché krabici.



Nutraukto pieno laikymas

Priešiūros instrukcija:

Visas pientraukio dalis (korpusė, silikoninė diafragmė, guminė pomprė, silikoninė vamzdelė, buteliukė ir jo dalis) prieđ naudojant būtina iðplauti diltu vandeniu su vaikiðku muilu ir gerai iðskalauti. Po to iðplautas dalis sterilizuoti, perpilant verdančiu vandeniu (guminės pompos paprastai sterilizuoti nereikia). Sterilizuotos dalys turi atauðti ir iðdžiūti. Joms iðdžiuvus, ant pientraukio korpuso uþdëti silikoninę diafragmę ir vamzdeliu sujungti korpusę su gume pompa. Po to prisuktį buteliukę.

Pienrauká rekomenduojama naudoti tylioje ir patogioje vietoje, kad pieno nutraukimas vykþ malonioje ir ramioje aplinkoje.

Korpusę pridëti prie spenelio taip, kad ðis atsirastë korpuso viduryje. Viena ranka laikant korpusę prie krúties, antrąja ðvelniai paspausti pomprę, kad ði imt̄ trauktī. Pienraukio traukimo stiprumė reguliuojate ant pompos esančią ranka, stipriau ar greičiau spausdami pomprę. Jeigu pienas traukiamas pernelyg stipriai, reikia nuspausti oro iðleidimo mygtukę. Tada traukimas baigiamas iki kito pompos paspaudimo. Ði sistema imituoja vaiko čiulpimo bûdrę.

Rekomenduojama pakaitomis trauktī pienę ið abiejų krútr̄, daugiausiai po 7 min. ið kiekvienos.

Po kiekvieno naudojimo visas pientraukio dalis reikia iðplauti diltu vandeniu su vaikiðku muilu, gerai iðskalauti ir vël sterilizuoti. Sterilizuotę pienrauká laikytí iðvirintame, sausame ir uþdarame inde.



Ручной молокоотсос BabyOpo с системой оттока воздуха

Инструкция по обслуживанию:

Все части молокоотсаса (корпус, силиконовую насадку, резиновую помпу, бутылку с прокладкой и всеми её пластиковыми частями) необходимо вымыть в тёплой воде с добавлением детского мыла и тщательно промыть. Затем вымытые детали необходимо простерилизовать, окунув их в кипяток (резиновая помпа обычно не требует стерилизации). После стерилизации все части должны остить и высохнуть. После этого необходимо присоединить к корпусу молокоотсаса насадку и помпу. Потом следует закрутить бутылку.

Рекомендуем пользоваться молокоотсасом в удобном и тихом месте, так чтобы сцеживание происходило в благоприятной и спокойной обстановке.

Насадку необходимо приложить к груди так, чтобы сосок находился в центре насадки. Придерживая одной рукой насадку на груди, другой следует деликатно нажимать помпу, чтобы выработать силу сцеживания. Быстрота и сила нажатия помпы регулирует силу сцеживания молокоотсаса. Если во время сцеживания молока сила отсасывания слишком большая, то необходимо нажать кнопку оттока воздуха. Это действие прерывает сцеживание до момента следующего нажатия помпы. Эта система имитирует способ сосания ребёнком груди.

Рекомендуется сцеживать молоко по очереди с каждой груди макс. по 7 мин.

После каждого использования необходимо снова вымыть все части молокоотсаса в тёплой воде с добавлением детского мыла, а затем простерилизовать. Чистый молокоотсос следует хранить в стерилизованной закрытой ёмкости.



Ручний молоковідсмоктувач BabyOno з системою відтоку повітря

Інструкція по обслуговуванню:

Перед використанням всі частини молоковідсмоктувача (корпус, силіконову насадку, гумову помпу, пляшку з прокладкою і всіма її пластиковими деталями) необхідно вимити теплою водою з додаванням дитячого мила і ретельно промити. Потім вимиті частини необхідно простерилізувати, зануривши в кип'яток (гумова помпа зазвичай не вимагає стерилізації). Простерилізовані частини повинні охолонути і висохнути. Після цього слід накласти силіконову насадку на корпус молоковідсмоктувача і з'єднати корпус з гумовою помпою. Потім слід закрутити пляшку.

Рекомендуємо користуватись молоковідсмоктувачем у зручному і тихому місці, так щоб зціджування відбувалося у сприятливій і спокійній атмосфері.

Насадку необхідно прикладти до грудей так, щоб сосок знаходився в центрі насадки. Притримуючи однією рукою насадку на грудях, іншою слід делікатно натискати помпу, щоб виробити силу зціджування. Відповідно до швидкості і сили натискання помпи регулюється сила зціджування молоковідсмоктувача. Якщо під час зціджування молока сила відсмоктування є надто великою, необхідно натиснути кнопку відтоку повітря. Це спричиняє переривання зціджування аж до моменту наступного натискання помпи. Ця система імітує спосіб ссання дитиною грудей.

Рекомендується зціджувати молоко по черзі з обох грудей макс. по 7 хв. з кожної.

Після кожного використання слід знову вимити всі частини молоковідсмоктувача в теплій воді з додаванням дитячого мила, ретельно промити і знову простерилізувати. Простерилізований молоковідсмоктувач слід зберігати в простерилізований закритій ємності.

Wyprodukowano w Chinach

Importer:

POLAND

"Ono" Paweł Antczak
60-002 Poznań
ul. Kowalewcka 13
tel.: +48 61 839 05 20
fax: +48 61 839 05 21

e-mail: babyono@babyono.pl
www.babyono.com

Karta gwarancyjna

1. Ręczny odciągacz pokarmu BabyOno

2. Data sprzedaży.....

3. Pieczętka sklepu.....

1. Podstawą do złożenia reklamacji jest dokładne wypełniona karta gwarancyjna zawierająca datę zakupu, pieczętkę sklepu, podpis sprzedającego z załączonym paragonem zakupu.
Karta gwarancyjna wypełniona w sposób nieprawidłowy lub niepełny jest nieważna.
2. Firma Ono udziela gwarancji na okres 12 m-cy od daty zakupu urządzenia przez klienta.
3. Napraw gwarancyjnych firma Ono dokonuje w terminie 21 dni od daty dostarczenia urządzenia do punktu napraw, a okres gwarancyjny zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych powstały z nieprawidłowego użytkowania, niezgodnego z instrukcją obsługi,
 - stwierdzonych modyfikacji i zmian konstrukcyjnych produktu lub napraw wykonywanych poza firmą Ono,
 - uszkodzeń wynikłych z działania czynników zewnętrznych.
5. Użytkownik przekazując urządzenie z niniejszą kartą gwarancyjną do punktu serwisowego firmy Ono w celu dokonania naprawy gwarancyjnej akceptuje wszystkie powyższe warunki udzielonej gwarancji.

Adnotacje o naprawach:

Data przyjęcia

Data dokonanej naprawy

Szczegóły dotyczące naprawy

Przedłużenie gwarancji